



# **Mounting instructions**

**Montageanleitung /  
Istruzioni di montaggio /  
Instructions de montage**



## EN Mounting - Emergency chain with fabric tension strap

- 1 Position the emergency chain upon the tread, inserting the fabric tensioning belt on the inner side of the wheel and taking particular care to ensure that the emergency chain is correctly centred.
- 2 Pass the fabric tensioning belt through one of the holes of the wheel, checking that the rubber sheath protecting the tensioning belt is correctly positioned.
- 3 After passing all of the emergency chain into its specific tensioning device, tension the emergency chain forcefully, making sure that the plastic part is positioned correctly to protect the wheel.  
**Note:** Close the tensioning device before driving the vehicle.
- 4 After driving the vehicle for a few meters, stop the vehicle and re-tension the emergency chain again.

## DE Montage - Anfahrhilfe mit Gewebespanngurt

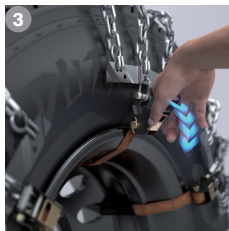
- 1 Die Anfahrhilfe über die Reifenlauffläche legen und den Gewebespanngurt auf die innen liegende Radseite ziehen, wobei auf den zentrischen Sitz der Anfahrhilfe geachtet werden muss.
- 2 Den Gewebespanngurt durch eins der Radlöcher führen und dabei für die korrekte Positionierung des Gummimantels zum Schutz des Spanngurts sorgen.
- 3 Nachdem der gesamte Gurt durch die Spannvorrichtung geführt wurde, die Anfahrhilfe stramm spannen und dabei darauf achten, dass die Kunststoffseite als Radschutz fungiert.  
**Anm.:** Vor der Abfahrt muss die Spannvorrichtung verriegelt werden.
- 4 Nach einer kurzen Fahrstrecke von wenigen Metern anhalten und die Anfahrhilfe nachspannen.

## IT Montaggio - Dispositivo con cinghia di tensione in tessuto

- 1 Posizionare la catena sul battistrada, inserendo la cinghia di tensione in tessuto all'interno della ruota e avendo particolare cura che il cingolo sia centrato.
- 2 Far passare la cinghia di tensione in tessuto attraverso uno dei fori della ruota, controllando il corretto posizionamento della guaina in gomma posta a protezione della cinghia di tensione.
- 3 Dopo aver fatto passare tutta la cinghia nel dispositivo di tensione, tensionare con forza il cingolo, avendo cura che la parte in plastica sia posta a protezione della ruota.  
**Nota:** Chiudere il dispositivo prima di mettersi alla guida.
- 4 Dopo aver percorso qualche decina di metri, arrestare il veicolo e tensionare di nuovo la catena.

## FR Montage - Chaînes de dégagement, version avec sangle

- 1 Déposer la partie chaînes sur la bande de roulement en veillant au bon centrage, tendeur de sangle côté extérieur.
- 2 Insérer la sangle dans un évent du disque de jante et contrôler le bon positionnement de la gaine de protection en caoutchouc.
- 3 Glisser la sangle dans le tendeur et tendre fortement pour verrouiller le positionnement de la chaîne de dégagement. Vérifier le bon positionnement de la partie protectrice en plastique.  
**Nota :** bien refermer le tendeur avant le roulage.
- 4 Après un court trajet, vérifier et retendre la chaîne si nécessaire.



## **EN** Mounting - Emergency chain with tension chain

- 1 Position the emergency chain upon the tread, inserting the tension chain on the inner side of the wheel and taking particular care to ensure that the emergency chain is correctly centred.
- 2 Pass the tensioning chain through one of the holes of the wheel and connect the hook with one of the chain links.
- 3 Proceed to tighten the nut present on the threaded shank of the hook until the desired level of tension is achieved.
- 4 After driving the vehicle for a few meters, stop the vehicle and re-tension the emergency chain again.

## **DE** Montage - Anfahrhilfe mit Spannkette

- 1 Die Anfahrhilfe auf die Reifenlauffläche legen und dabei die Spannkette in das Rad einführen, wobei auf den zentrischen Sitz der Anfahrhilfe geachtet werden muss.
- 2 Führen Sie die Anfahrhilfe durch eine der Außenseiten des Rades und verbinden Sie den Haken mit einem der Kettenglieder.
- 3 Ziehen Sie die Mutter auf dem Gewindenschaft des Hakens an bis die gewünschte Spannung erreicht ist.
- 4 Nach einer kurzen Fahrstrecke von wenigen Metern anhalten und die Anfahrhilfe nachspannen.

## **IT** Montaggio - Dispositivo con catena di tensionamento

- 1 Posizionare la catena sul battistrada, inserendo la catena di tensione all'interno della ruota e avendo particolare cura che il cingolo sia centrato.
- 2 Far passare la catena attraverso uno dei fori della ruota e connettere il gancio con una delle maglie della catena.
- 3 Procedere al serraggio del dado presente sul gambo filettato del gancio fino al raggiungimento del livello di tensionamento desiderato.
- 4 Dopo aver percorso qualche decina di metri, arrestare il veicolo e tensionare di nuovo la catena.

## **FR** Montage - Chaînes de dégagement, version avec tendeur à vis

- 1 Placer la chaîne sur la bande de roulement en veillant au bon centrage, avec crochet côté extérieur.
- 2 Insérer la chaîne de tension dans un écart du disque de jante et relier le crochet à l'un des maillons de la chaîne.
- 3 Serrer l'écrou sur la tige filetée du crochet jusqu'à ce que le niveau de tension souhaité soit atteint.
- 4 Après un court trajet, vérifier et retendre la chaîne si nécessaire.



## Warnings

Remember that these devices are an emergency device that allow the vehicle to be used on roads covered with snow or ice. **The vehicle must therefore be driven with extreme care and at speeds not exceeding 30 km/h (20 mph). For even more safety, we always recommend putting on 6 devices (6 per wheel).**

## Hinweise

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass die Ketten Notfahrlhilfen sind, die bei verschneiten und vereisten Straßen verwendet werden. Daher mit größter Vorsicht fahren und die Geschwindigkeit von 30 km/h nicht überschreiten.

**Für noch mehr Sicherheit empfehlen wir stets 6 Anfahrlhilfen anzulegen (6 pro Rad).**

## Avvertenze

Si ricorda che questi prodotti sono dispositivi di emergenza, che permettono di utilizzare il veicolo quando le strade sono innevate o ghiacciate. Occorre pertanto guidare con la massima prudenza e non superare la velocità di 30 km/h.

**A maggiore tutela della Vostra sicurezza, suggeriamo sempre l'utilizzo di 6 dispositivi (6 per ruota).**

## Recommandations

Il est rappelé que ces chaînes de dégagement constituent un dispositif d'urgence permettant le déplacement du véhicule sur route enneigée ou verglacée. **Une conduite adaptée et prudente (vitesse maximum de 30 km/h) est recommandée. Pour plus de sécurité, nous conseillons une utilisation par jeu de 6 chaînes par roue.**



MA/00685 9